

Triennale
Design
Museum 10

**Giro
Giro
Tondo**

**Design
for
Children**

T Triennale
Design
Museum
Electa



Triennale Design Museum 10

Giro Giro Tondo

Design for Children

1.2.17–18.2.18

Ideazione e direzione /
Concept and Direction
Silvana Annicchiarico

Progetto di allestimento
e Art Direction / Exhibition
Design and Art Direction
Stefano Giovannoni
con / with **Tian Jin**

Progetto Grafico / Graphic Design
Giorgio Camuffo
con / with **CamuffoLab**
**Marco Camuffo, Sebastiano
Calgaro, Riccardo Marchiori,
Veronica Martini, Leonardo
Signori, Enrico Zampieri**

Overture
A cura di / Curated by
Stefano Giovannoni

Arredi / Furniture
A cura di / Curated by
Maria Paola Maino

Giochi / Games
A cura di / Curated by
Luca Fois
con / with **Renato Ocone**

Architetture / Architectures
A cura di / Curated by
Fulvio Irace
Video
Progetto di / Project by
Fulvio Irace
A cura di / Curated by
Francesca Molteni
Montaggio / Editing
Marco Di Noia
Muse Production

Segni / Signs
A cura di / Curated by
Pietro Corraini
con / with **Lucia Pellegrini,
Federica Ricci**

Maestri / Teachers
A cura di / Curated by
Monica Guerra
Franca Zuccoli

Bruno Munari
A cura di / Curated by
Alberto Munari

Animazioni / Animation
A cura di / Curated by
Maurizio Nichetti
Video
Maurizio Nichetti
con / with **Filippo Nichetti**
e / and **Saverio Nichetti**

Pinocchio
A cura di / Curated by
Enrico Ercole

Riccardo Dalisi
A cura di / Curated by
Francesca Picchi
in collaborazione con /
in collaboration with
**Studio Dalisi: Carla Rabuffetti,
Davide Nuovo, Fulvio Cutolo**
Video
Marco Piccarreda

Strumenti / Tools
A cura di / Curated by
Francesca Balena Arista

Coordinamento / Coordination
Marilia Pederbelli

Collaborazione alla ricerca
scientifica / Collaboration
to research
Marilia Pederbelli
Giorgio Galleani
Damiano Gulli
Michele Corna
Eugenia Fassati

Organizzazione / Organisation
Maria Pina Poledda
con / with **Eugenia Fassati**

Produzione allestimento /
Exhibition Design Producers
Roberto Giusti
Cristina Gatti

Comunicazione / Communication
Damiano Gulli

Fundraising e / and Sponsorship
Olivia Ponzanelli

Servizi al pubblico / Public services
Valentina Barzaghi
Valeria Marta
Gabriele Savioli

TDMEducation / TDMEducation
Michele Corna
Visite guidate e laboratori /
Guided Tours and Workshops
Caterina Ceresa,
Aurora Cortazzo, Giuseppina
Pesenti Campagnoni,
Caterina Seghizzi, Miriam
Sironi, Antonella Zadotti

Restauro / Restoration
Barbara Ferriani
coordinamento / coordination
Rafaella Trevisan
Alessandra Vannini

Logistica / Logistics
Beppe Utano

Realizzazione allestimento /
Installation of Exhibits
Eurostands
Fun Play
con / with **Barrisol**

Impianto luci / Lighting System
Marzorati Impianti

Trasporti / Transport
E.S. Logistica

Assicurazione / Insurance
Mansutti Spa

Catalogo / Catalogue

A cura di / Edited by
Silvana Annicchiarico

Assistenti alla curatela /
Assistant Editors
Damiano Gulli
Marilia Pederbelli

Progetto Grafico / Graphic Design
Giorgio Camuffo
con / with **CamuffoLab**
**Marco Camuffo, Sebastiano
Calgaro, Riccardo Marchiori,
Veronica Martini, Leonardo
Signori, Enrico Zampieri**

Un ringraziamento speciale a /
Special thanks to
**Freak Andò di Maurizio
Marzadori**
Riccardo Zangelmi
LEGO® Certified Professional
Cartonarredo s.a.s.
di **Breda Maria Cristina**
ilVespaio
Flavia Ruotolo - Le Macchine
Minelligroup
Zambiasi commerciale
Marco Poma per
Metamorphosi Editrice
Museo di arte moderna
e contemporanea di **Trento**
e **Rovereto - MART**

T Triennale
Design
Museum

In collaborazione con /
In collaboration with
**COOPERATIVA
DISEGNO
RICCOCCA**

Main Partner
MINI

Corporate Partner
ilb

Partners
AFILA **grifal** **FAVOLI**

Media Partner
Clear Channel

Digital Imaging Partner
Canon

Partner tecnici / Technical Partners

ALESSI **bosa** **Kartell**

MAGIS

Guernini
giocare intelligente.

grifal

GEOMAG

SEVZL

Supporto tecnico / Technical Support

BARRISOL
WORLD BY DESIGN

FUN PLAY
1999

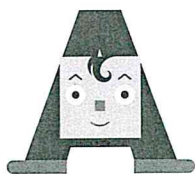
LUCE
CINECITTÀ

Catalogo

Elec

Sommario Contents

- 8 Per un nuovo pubblico**
For a New Public
Clarice Pecori Gilardi
- 10 L'importanza della leggerezza**
The Importance of Lightness
Arturo Dell'Acqua Bellavitis
- 20 Giro Giro Tondo un museo tra progetto e gioco**
Giro Giro Tondo
a Museum of Design and of Play
Silvana Annicchiarico
- 30 Stefano Giovannoni Design ludico**
Playful Design
Conversazione con /
Conversation with
Francesca Balena Arista
- 40 Fortunato Depero Balli plastici**
Plastic Ballet
Ginevra Bria
Atto Belloli Ardessi
- 61 Il cavallo a dondolo**
The Rocking Horse
- 64 Il banco di scuola**
The School Desk
- 67 Folklore siciliano**
Sicilian Folklore
- 68 Giacomo Balla: un design utilissimo**
Giacomo Balla:
Very Useful Design
Elena Gigli
- 72 Stanze di bambola**
Doll's Houses
- 76 Il vimini**
The Wicker
- 78 Attilio Mussino (1878-1954)**
- 80 Antonio Rubino (1880-1954)**
- 83 Helen Konig (1886-1974)**
- 87 Opera Nazionale Balilla**
- 88 Mobili per la famiglia**
Furniture for the Family
- 92 Cambio di scala**
Change of Scale
- 96 Una sedia come un gioco**
A Chair as a Game
- 98 Il "Moplen"**
The "Moplen"
- 100 Oltre la standardizzazione**
Besides Standardization
Francesca Bovalino
- 102 Me Too FB**
- 106 Trasformare un tappeto in un gioco FB**
Transforming a Carpet in a Game
- 111 Emoticon FB**



Arredi Furniture

A cura di Curated by
Maria Paola Maino

- 48 Uno spazio tutto per sé**
A Space All to Himself
Maria Paola Maino



Giochi Games

A cura di Curated by
Luca Fois
Renato Ocone

114 Gioco ergo sum
Luca Fois
Renato Ocone

122 Geomag
123 Milaniwood
124 Ducati e Meccano
Ducati and Meccano
129 16 animali
130 Quercetti

136 Dall'analogico al digitale
From Analogical to Digital
Arianna Vignati

138 Ibridi
Hybrid
140 Chicco
141 Saracco
152 INGAP
159 Gormiti
161 Tokidoki
162 Nando il robot
Nando the Robot
165 iCub
166 Robocap
169 Kinder Sorpresa Ferrero

170 Il bambino e la collezione di baci
The Boy and the
Collection of Kisses
Emanuela Nava

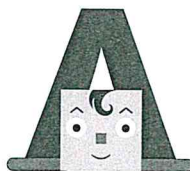
172 Ledra
175 Trudi
177 MYBIO Xenotransplant
178 Furga
181 Winx Club
182 Truppe cammellate
Camel Troops Soldiers
185 Bersaglio
187 Faro

188 Gioco e gender
Play and Gender
Gabriella Gilli

194 Lippa
196 Italtrike
199 La palla
The Ball
200 Simulmondo

202 Giocare per davvero
Playing for Real
Matteo Bittanti

204 Bruno Munari
The Surpriser
Alberto Munari



Architetture Architectures

A cura di Curated by
Fulvio Irace

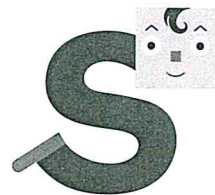
216 Le case dei bambini
Houses for Children
Fulvio Irace

238 Le città dei bambini
The Cities of Children
Cristina Boniotti

244 Un manifesto gentile
La scuola modello
A Gentle Manifesto
The Model School
Carlo Cappai
Maria Alessandra Segantini

250 Riccardo Dalisi
Design e partecipazione
Design and Participation
Francesca Picchi

264 Il bambino nel cinema italiano
The Child in Italian Movies
Emiliano Morreale



Segni Signs

A cura di Curated by
Pietro Corraini

268 Gioco, Linea, Superficie
Play, Line, Surface
Pietro Corraini

- 282 **Tantibambini**
286 **Il gioco delle favole**
289 **Carte da disegno**
290 **Pimpa**
293 **La Linea**

294 **Dalla tv dei ragazzi alla tv commerciale**
From TV for the Children to the Commercial TV
Aldo Grasso

297 **Emme Edizioni**

300 **Il piccolo grafico**
The Little Graphic Designer
Giorgio Camuffo

306 **Il Giornalone**

307 **La Coccinella**

308 **Corraini Edizioni**

310 **BUR**

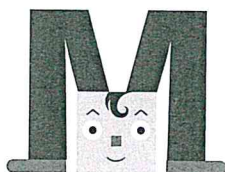
318 **Bianco e Nero**

320 **Minibombo**

326 **Il packaging alimentare**
Food Packaging
Mario Piazza

336 **Pinocchio**
Enrico Ercole

350 **Fare tanto con poco**
Animazione italiana
1949-1994
Doing More with Less Italian Animation, 1949-1994
Maurizio Nichetti



Maestri Teachers

A cura di Curated by
Monica Guerra
Franca Zuccoli

360 **Le Cose dei Maestri**
The Things of the Teachers
Monica Guerra
Franca Zuccoli

364 **Maria Montessori**
Paola Trabalzini

370 **Rosa e Carolina Agazzi** *MG, FZ*

374 **Giuseppina Pizzigoni**
Giovanna Mezzatesta
Franca Zuccoli

378 **Don Milani**
Sandra Gesualdi

382 **Alberto Manzi**
Alessandra Falconi

386 **Ettore Guatelli**
Mario Turci

390 **Mario Lodi**
Cosetta Lodi

394 **Gianfranco Zavalloni**
Stefania Fenizi Zavalloni

396 **Franco Lorenzoni**
Franco Lorenzoni

398 **Scuole Senza Zaino**

Iselda Barghini

400 **Alex Corlazzoli**

Alex Corlazzoli

402 **Asilo nel Bosco**

Paolo Mai

404 **Reggio Emilia Approach**

Reggio Children

410 **Strumenti per la scrittura e il disegno**

Tools for Writing and Drawing
Francesca Balena Arista



Allestimento Exhibition Design

A cura di Curated by
Stefano Giovannoni

420 **Quadratino nel giardino delle meraviglie**

Quadratino in Wonderland
Stefano Giovannoni

***Giro Giro Tondo. Design for Children* nasce dalla volontà di indagare il nesso fra design e infanzia, fra cultura del progetto e cultura pedagogica. Arredi, Giochi, Architetture, Segni, Animazioni, intervallati da approfondimenti dedicati a figure di spicco, come Bruno Munari e Riccardo Dalisi o Maria Montessori e Mario Lodi, e alla iconicità dell'affabulazione, come Pinocchio. Il vero protagonista è il bambino. Lo è in quanto persona e in quanto punto di vista sul mondo e sulle cose.**

Giro Giro Tondo. Design for Children was inspired by a desire to investigate the link between design and childhood, between design culture and pedagogy. Furniture, Games, Architectures, Signs, and Animation alternate with in-depth analysis of influential figures, such as Bruno Munari, Riccardo Dalisi, Maria Montessori and Mario Lodi, as well as fairy-tale icons, like Pinocchio. But the real stars are children: children as individuals with their own view on things and on the world.

ISBN 978-88-918-1399-2



Giuseppina Pizzigoni

Giovanna Mezzatesta

Preside Istituto Comprensivo Rinnovata Pizzigoni

Franca Zuccoli

Presidente Opera Pizzigoni

Giuseppina Pizzigoni (1870-1947) è la fondatrice della Scuola Rinnovata Pizzigoni e del metodo che da lei prende il nome. Lavorò per anni nella scuola, volendo cambiarla dall'interno e ideando perciò, grazie a viaggi e allo studio dei pedagogisti e dei programmi scolastici delle scuole europee, un nuovo metodo legato alla sperimentazione diretta dei bambini, al contatto con la natura, al lavoro nell'orto, alla costruzione della conoscenza come processo collettivo non nato da una semplice trasmissione di contenuti. Nel 1911, sostenuta da un gruppo d'intellettuali, aprì un padiglione d'ocker per due prime classi, in cui insegnavano lei e l'amica Levi. Nel 1927 fece costruire la nuova sede con aule aperte sul giardino, sala da musica e da proiezioni; aule di lavoro; palestra; refettorio, laboratori per le scuole d'avviamento; giardini e padiglioni per le lezioni di agraria e all'aperto; campi sperimentali per le esercitazioni e recinti per gli animali. La scuola e il metodo sono tuttora attivi e la scuola, last but not least, è pubblica.

Giuseppina Pizzigoni (1870–1947) is the founder of the Scuola Rinnovata Pizzigoni and of the method that bears her name. She worked for years in the education system, seeking to change it from the inside. To this end, through her travels and study of pedagogy and the syllabuses of European schools, she devised a new method bound up with direct experimentation on the part of children, contact with nature, gardening and the construction of knowledge as a collective process that is not born out of the mere transmission of content. In 1911, with the support of a group of intellectuals, she opened a school for two classes, taught by herself and her friend Maria Levi, in a sort of shed. New premises were then built in 1927 with classrooms opening onto a garden, rooms for music, film and work, a gymnasium, refectory, workshops for professional training, gardens and sheds for lessons on farming in the open air, fields for experiments and paddocks for livestock. The school and the method are still in operation and, last but not least, it is a state school.